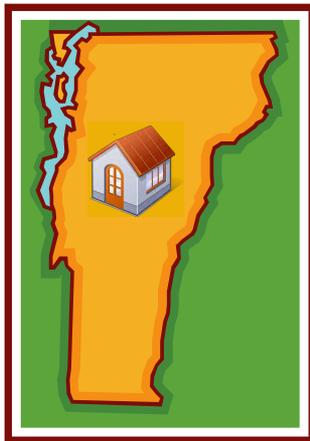




CVOEO Fair Housing Project

Guide to Fair Housing in Vermont

Vermont 平等住屋指南



Simplified Chinese

什么是平等住屋

平等住屋是指每个人在住屋上有权利得到同等的待遇

平等住屋是指你在租住,贷款,和购买房屋时有权利不被歧视

什么是严禁的?

如任何人对受保卫人士作出以下行为,都是属于住屋歧视:

拒绝出租或出售,拒绝考虑出租或出售,或不提供或拒绝给予居所

提供不一样的服务

作出不同待遇或骚扰他人

假称没有住所空出,但实际上是有的

在刊登公告,声明或广告上,列明任何优先考虑条件,限制或歧视

如有人因你提出或支持歧视控告而对你作出胁迫,恐吓,或威胁

受保卫人士类别

联邦

种族

肤色

宗教

国家原籍

性别

家庭状况

残疾

佛蒙特州

年龄

性取向

婚姻状况

公共援助受益者

“公共援助”包括所有联邦,州,或地区政府所提供的援助,包括医疗和住房援助,如第8条住房优惠券

歧视的例子...

“除非签署了租赁合同,否则我不接受任何款行。”

“我们不接受第8条住房优惠券”

“这里只住专业人士。不住拿公共援助的人。”

业主可以使用某些筛选标准,例如背景检查和保证人,只要标准是适用于所有申请人和是有合法商业目的,而不是作为歧视的借口。



家庭状况歧视

家庭状况包括任何人士带有未成年子女(未满18岁),孕妇,和任何人士有计划收养/寄养孩子。

歧视的例子...

“儿童住这单位不安全,因为这里有(含铅油漆,陡峭的楼梯等)”

“每个孩子要收额外100元押金。”

“不许小孩入住。”

占用标准:

一般来说,只要符合消防安全守则,每间卧室或生活/睡觉的房间住两个人是合理的。伯灵顿市有入住守则。详情请联系任何伯灵顿条例执行处或平等住屋计划。



残疾

如要被立入残疾人士范围内,需符合下列一行或多行条件:

有身体或精神障碍,而大大限制一个或多个主要生活技能

有这样伤残纪录

有被考虑这样的伤残纪录



根据公平住房法,残疾人士可要求改变政策或程序,以满足他/她的住房需求。如需提出要求,可联络平等住屋计划。

采取行动！

平等住屋是你的权利。采取行动可令你获得你要求的住房以及赔偿。

请致电:

CVOEO Fair Housing Project

CVOEO 平等住屋计划

802-864-3334 x 202

OR 1-800-287-7971

Vermont Human Rights Commission

佛蒙特州人权委员会

1-800-416-2010

OR 802-828-2480

Vermont Legal Aid

佛蒙特州法律援助

1-800-889-2047

HUD Fair Housing & Equal Opportunity

HUD 公平住房和平等机会

1-800-245-2691 (general info) 一般资料

1-800-669-9777 (complaint hotline) 投诉热线

**This handbook was created by the
CVOEO Fair Housing Project with funding from the US
Department of Housing &
Urban Development.**

这本手册是由美国房屋及城市发展署拨款和
CVOEO 平等住屋计划设计。

**FHP has worked to end housing
discrimination in Vermont through fair housing
education and outreach since 1995.**

自 1995 年以来, FHP 通过公平住房教育和宣传
致力在佛蒙特州终止住房歧视。

**CVOEO Fair Housing Project
CVOEO 平等住屋计划
255 S. Champlain St.
Burlington, Vermont 05401
802-864-3334 x 202 or
1-800-287-7971
www.cvoeo.org**

